

Take away,
apply, enjoy



Errekaldeko
Arrozak
Arroces de
Rekalde



**Errekalden pertsona migratuen
partaidetza areagotzeko
parte-hartze prozesua**

**Proceso participativo para lograr
el incremento de la participación
de las personas migradas en
Rekalde**

BEREZIKI GOMENDATUA:

ESPECIALMENTE RECOMENDADA PARA:

Toki-erakundeak, Udalak, Bilboko Barrutiak edo antzeko egiturak.

Entidades locales, Ayuntamientos, Distritos de Bilbao o estructuras similares.

Interesa duen edozein kolektibo. Cualquier colectivo interesado.

Open
Government
Partnership
Euskadi



OGPEuskadi
konpromiso#3
heritarren
parte-hartzearen I-lab



Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO



Jatorria Origen

Plater honen oinarria Bilboko Udaleko Herriarren Arreta eta Partaidetza saileko sukaldean sortu dute, eta LUR studio-ren ekarpenei esker aberastu da. Proposamen gastronomiko hau, aurretiko lanean eta kontzeptualizazioan aberatsa da, eta soila gauzatzean: nahiz eta kozinatze-denbora murriztu egin den hauteskunde autonomikoen deialdi aurreratuaren ondorioz, eta COVID-19 gaitzak osagairen bat kendu dion platerari, beste testuinguru batzuetara oso esportagarria den proposamena da hau, balizko krisien etorkizuneko egoerak barne.

La base de este plato ha sido creada en la cocina del Área de Atención y Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Bilbao y ha sido enriquecida gracias a las aportaciones de LUR studio. Esta es una propuesta gastronómica rica en trabajo previo y conceptualización y austera en su ejecución: si bien el tiempo de cocinado se ha visto reducido por la convocatoria anticipada de elecciones autonómicas, y la COVID-19 ha restado algún ingrediente al plato, se trata de una propuesta muy exportable a otros contextos, incluidas situaciones futuras de eventuales crisis.



Osagaiak Ingredientes

Errekaldeko Arrozak plater moldagarria da, era askotara egin daiteke. Osagaien aukeraketaren arabera, zaporeen intentsitatea bata edo bestea izango da. Aukeratzekoan, zure gustuetara eta beharretara hobekien egokitzen direnak erabiltzeaz gain, kontuan izan horietakoren batek aldez aurreko prestakuntza behar duen. Horrela, sukaldeak pizteko unea iristen denerako dena prest eduki ahal izango duzu.

Arroces de Rekalde es un plato flexible, se puede elaborar de maneras muy diversas. Según qué ingredientes elijas la intensidad de los sabores será una u otra. A la hora de seleccionarlos, además de optar por los que mejor se adecúan a tus gustos y necesidades, ten en cuenta si alguno de ellos necesita de preparación previa. Así, podrás planificarte y tener todo listo para cuando llegue el momento de encender los fogones.

1. OSAGAIA INGREDIENTE 1

Eragileak eta pertsonak identifikatzea.

Identificación de agentes y personas.

MOTAK VARIEDADES

- Barruti Kontseilua / Egituradun partaidetza organoak.
Consejo de Distrito / Órganos de participación estructurada.
- Jatorri migratuko pertsonak. Personas de origen migrado.
- Tokiko elkarteak. Asociaciones locales.
- Lekuarekin lotura desberdina duten pertsonak (auzotasuna, lana, bisita).
Personas con distinta vinculación al lugar (vecindad, trabajo, visita).
- Udal teknikariak. Personal técnico municipal.
- Tokiko Immigrazio Kontseilua. Consejo Local de la Inmigración.
- Talde politikoak. Grupos políticos.



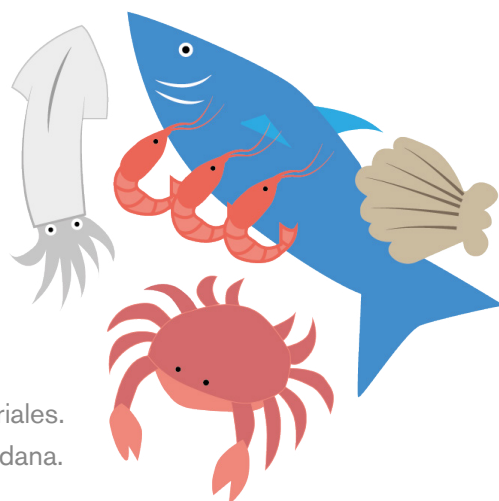
2. OSAGAIA INGREDIENTE 2

Parte hartzeko kanalak.

Canales de participación.

MOTAK VARIEDADES

- Barruti Kontseilua / Egituradun partaidetza organoak.
Consejo de Distrito / Órganos de participación estructurada.
- Lurralde eta sektore-kontseiluak. Consejos territoriales y sectoriales.
- Herritarren partaidetzarako ataria. Portal de participación ciudadana.
- Elkarizketa telefonikoa, telematikoa eta kalean.
Entrevista telefónica, telemática y a pie de calle.
- Eztabaida-taldea. Grupo de discusión.
- Galdetegia (inprimatua / digitala). Cuestionario (impreso / digital).
- Jendaurreko bilkura irekia. Sesión pública abierta.
- Herritarren karpa. Carpa ciudadana.
- Berariazko publikoarekin egindako saioa (adibidez, haurrak eta gazteak).
Sesión con público específico (p.ej. infancia y juventud).



3. OSAGAIA **INGREDIENTE 3**

Komunikazio erraza, ulergarria, bisuala eta eskuragarria.

Comunicación sencilla, comprensible, visual y accesible.

MOTAK VARIEDADES

Kanalak Canales

- Online:
 - Web orria. Página web.
 - Mailinga. Mailing.
 - Sare sozialak. Redes Sociales.
 - Mezularitza mugikorreko zerbitzuak. Servicios de mensajería móvil.
- Offline:
 - Euskarri inprimatuak (kartelak, liburuxkak, etab.). Soportes impresos (carteles, folletos, etc.).
 - Udal aldizkaria. Revista municipal.
 - Sare sozialak. Redes Sociales.
 - Mezularitza mugikorreko zerbitzuak. Servicios de mensajería móvil.
- Komunikabideak. Medios de comunicación.

Formatuak Formatos

- Bideoa. Video.
- Argazkia. Fotografía.
- Infografia. Infografía.
- Dibulgazio-testua. Texto divulgativo.
- Memoria teknikoa. Memoria técnica.
- Prentsa oharra. Nota de prensa.

Identifikatzeko baliabide erabilgarriak Recursos útiles de identificación

- Logoa eta leloa. Logo y lema.



Trukoak Trucos

ZER OSAGAI AUKERATZEN DITUZUN ALDE BATERA UTZITA...

INDEPENDIENTEMENTE DE QUÉ VARIEDAD DE INGREDIENTES ELIJAS...

Arrakasta-bermeak dituen partaidetza-prozesu bati ekiteko gutxieneko baldintzak definitu eta identifikatu.

Define e identifica los requisitos mínimos para acometer un proceso participativo con garantías de éxito.



Kontuan izan helburu duzun biztanleriaren berezitasunak.

Ten en cuenta las especificidades de la población a la que te diriges.

Diseinatu proiektua balizko ezustekoetara egokitu ahal izateko. Diseña el proyecto para poder adaptarlo a posibles imprevistos.

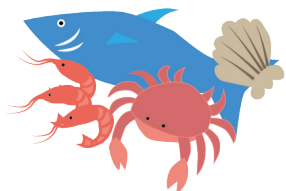


Gure hautaketa Nuestra selección

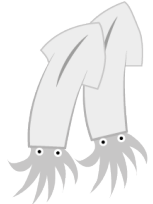
Jarraian, gure osagai moten aukeraketa aurkeztuko dizugu: bat “slow” kozinatu batentzat eta bestea “expres” kozinatu batentzat. Lehenengoak plater biribila, patxadaz egina eta ñabarduraz betea prestatzeko aukera ematen du; bigarrenak, berriz, balio nutritibo eta testura atseginena duten osagaien aldeko apustua egiten du: azkarra, baina jakinduriaraz prestatua, harrituko zara gero!

A continuación te presentamos nuestra selección de variedades de ingredientes: una para un cocinado “slow” y la otra para un cocinado “expres”. La primera permite elaborar un plato contundente, reposado y repleto de matices; la segunda es una apuesta por aquellos ingredientes con mayor valor nutritivo y textura más agradable: rápido, pero cocinado con sabiduría, ino te dejará indiferente!

SLOW

Osagaiak Ingredientes	 Eragileak eta pertsonak identifikatzea Identificación de agentes y personas	 Parte hartzeko kanalak Canales de participación	 Komunikazio erraza, ulergarria, bisuala eta eskuragarria Comunicación sencilla, comprensible, visual y accesible
Mota Variedad	GUZTIAK TODAS	Galdetegia Cuestionario	Inprimatua eta digitala Impreso y digital
		Banakako eta taldekako elkarrizketak Entrevistas individuales y grupales	Telefonikoak eta kalean Teléfonicas y en la calle
		Jendaurreko bilkura irekia Sesión pública abierta	Presentziala eta telematikoa Presencial y telemática
		Berariazko publikoarekin egindako saioa (haurrak eta gazteak) Sesiones con público específico (infancia y juventud)	Presentziala Presencial
		Barruti Kontseilua edo egituradun partaidetza organoak Consejo de Distrito u Órganos de participación estructurada	Presentziala Presencial
		Webgunea Web	Digitala Digital
		Karpa hiritarra edo “outdoor sofa” Carpa ciudadana o “outdoor sofa”	Presentziala Presencial

EXPRES

Osagaiak Ingredientes	 Eragileak eta pertsonak identifikatzea Identificación de agentes y personas	 Parte hartzeko kanalak Canales de participación	 Komunikazio erraza, ulergarria, bisuala eta eskuragarria Comunicación sencilla, comprensible, visual y accesible
Mota Variedad	GUZTIAK TODAS 	Galdetegia Cuestionario	Digitala Digital
		Banakako elkarrizketak Entrevistas individuales	Telefonikoak eta kalean Telefónicas y en la calle
		Jendaurreko bilkura irekia Sesión pública abierta	Telematikoa Telemática
		Barruti Kontseilua edo egituradun partaidetza organoak Consejo de Distrito u Órganos de participación estructurada	Maila Mail
		Webgunea Web	Digitala Digital

Mahaira! ¡A la mesa!

Errekaldeko Arrozak plateraren zure bertsioa sortu ondoren, elkarbana ezazu! Mahai-gainean eskertzen den platera da beti. Bilatu mahaikide konplizeak, plater hau eta beste batzuk partekatzeko (zure herriko egituradun partaidetza-organoa horietako bat izan daiteke). Bilatu erabilitako osagaiak agerian utziko dituen aurkezpen bat, barruan ezustekoren bat izango duena, eta on egin degizuela!

Una vez hayas creado tu propia versión de *Arroces de Rekalde*, ¡compártela! Es un plato que siempre se agradece tener en la mesa. Busca comensales cómplices, con los que puedas compartir este y otros platos (el órgano de participación estructurada de tu localidad puede ser uno ellos). Busca una presentación que deje a la vista los ingredientes utilizados y que guarde alguna sorpresa en su interior y ¡que aproveche!

Zapore gehiago Más sabores

EGIN KLIK! ¡HAZ CLICK!

- Proyecto Etorkin Rekalde.
- Portal Bilbao Participativo.



Take away, apply, enjoy



Euskadiko Gobernu Irekirako 2018-2020 Ekintza Planaren 3. konpromisoko sukaldeetan prestatutako platerak dira hauek.
Platos impulsados desde los fogones del Compromiso 3 del Plan de Acción 2018 - 2020 para el Gobierno Abierto en Euskadi.

www.ogp.euskadi.eus

Beste errezeta batzuk Otras recetas

Ensalada *Zure kasa entsalada*

Partaidetzazko aurrekontuen prozesu baten konfigurazioa.

Configuración de un proceso de presupuestos participativos.



Su moteleko parte-hartzea

Participación a fuego lento

Herritarren partaidetzak Administrazio Publikoaren barne-egituran duen eragina.

Impacto de la participación ciudadana en la estructura interna de la Administración Pública.



Osasunerako on

Herritarren parte-hartzea ongizatea eta osasuna sortzeko.

La participación ciudadana como generadora de bienestar y salud.

